にほんごの教え方、教えます。

THANK's かもめ

No.19 May 2017

発行: NPO 法人実用日本語教育推進協会(THANK's) 代表: 浅田まり　発行日: 2017年 5 月 20 日

連絡先: 〒657-0855　神戸市灘区摩耶海岸通 2 丁目 3 番　HAT神戸•灘の浜 2-104
TEL: 078-891-3030　FAX: 078-891-3031　URL: http://www.npo-thanks.jp　e-mail: mail@npo-thanks.jp

トピックス

◆1 面　THANK's 理念への道のり・～つながる THANK's～
◆2 面　ワンランク上のボランティア育成を目指して
◆3 面　にほんご交流サロン＜にほんごで遊ぼう＞特集
◆4 面　社会に開かれた THANK's へ・2017 年度スケジュール

～THANK's の原動力とは・・・理念への道のり　～

ある出張講座の最終回で、一人の女性から、「最後にお伺いしたいことがあります。先生方がこんなにも熱心になる、その原動力は何ですか。」という質問がありました。とっさのことでしたが、私は「どこの日本語教室に伺っても、そこには大勢の熱心な学習者と日本語指導者がいる。にもかかわらず、必ずしも学習効果があがっていない現実を見るにつけ、何とかして効率の良い日本語指導ができないものか。そんな思いから、オリジナル教材と指導書を作成し、『にほんごの教え方、教えます。』講座を開催してきた。指導者が日本語教育のノウハウを知って指導することで、学習効果が格段に上げられることを伝えたい、という気持ちが原動力です。」と答えました。

THANK's の定款の「第 2 章目的及び事業」の第 3 条にこの思いが明記されています。当協会の基本理念は創設時から変わらず引き継がれていて、やっと少しずつ世間で認知されるようになってきたと感じました。(高畑笙子)

～仲間と つながる ～「かもめ友の会」

「かもめ友の会」は、すべての NPO 会員が自由に、様々な THANK's の活動や運営に参加するために昨年 6 月に発足。会員対象の「サロン便り」発信、学習者対象の風呂敷の使い方塾をはじめ、学習者と NPO 会員との親睦が目的でアルコールを解禁にしたいなり寿司パーティー、粉もん大会（お好み焼き・広島焼・たこ焼き）など多数開催。会員間の親睦と慰労を兼ねたイタリヤ料理店での忘年会。学習者も日本人も一緒にワイワイガヤガヤ。そんな皆の楽しそうな表情を忘れることができません。「かもめ友の会」の皆さんありがとう、万歳！！です。(福井悟)

～ネットで つながる ～Facebook 開設！

2017 年元旦に THANK's の Facebook が浅田理事長の新年の挨拶で正式にリリースしました。より多くの方々に、THANK's の存在と活動を認知・理解してもらい、効率的にリアルタイムに伝える手段として Facebook は大変有効です。サロンでの日本語学習、各種講座、イベントなど随時掲載。リーチ数（閲覧回数）もリアクション数（いいね！の数）も好調です。今後もいっそう皆様に楽しんでいただけるよう工夫を凝らしていきますので、応援・ご紹介をよろしくお願いします。(稲岡修)

検索方法：https://www.facebook.com/nihongokyouikuthanks
又は、「Facebook 実用日本語教育推進協会」で検索

～地域と つながる ～THANK's バザー

毎年趣向を変え、内容を吟味し、THANK's メンバー全員が一丸となって取り組んでいるバザー。今後更に、魅力ある行事とするためには、①楽しいから来る（イベントの楽しさ）②新しい発見（品ぞろえが新鮮で豊富）③笑顔で親切な応対（また来たい）など 3 つの要素を追求してまいります。近隣の皆様方、学習者の皆様方に楽しんで頂ける「場」を提供することで THANK's との交流を更に深めていただけたらと考えています。(高島敏夫)

～ネットで つながる ～ホームページリニューアル

講座受講者の皆様、サロンに参加いただいている学習者の皆様、及び NPO 会員の皆様のご要望にお応えして、2017 年度から THANK's のホームページをリニューアルしました。主な改善点は、事業内容や活動内容をより分かりやすくすること、スマートフォン利用者へ配慮すること、NPO 会員相互の交流を活発にすることなどです。皆様のためのホームページなので、運用しながら改善してまいります。ご期待ください。(http://www.npo-thanks.jp/)

お気づきの点がありましたら mail@npo-thanks.jp までご連絡下さい。(山下正章)

大阪国際交流センター 2017年2月 日本語学習支援リーダー育成研修講座

大阪国際交流センターへの出張講座は、2007 年と 2009 年のボランティア研修会以来、約 8 年振りでした。今回は、日本語学習支援に関心のある人からリーダーまでを対象とした全 4 回の研修会でしたが、THANK's のオリジナル教材を紹介したところ、中でも一目瞭然に教え方が分かる指導書に大きな注目が集まりました。また、地域日本語活動の一例として、「にほんご交流サロン」での取り組みについて、日本語教育のプロとボランティアのコラボによる日本語学習、そして参加外国人と日本人が交流できるティータイムの組み合わせが成功していることも紹介しました。最後に、遠路にもかかわらず THANK's の講座へ参加された受講者も何人かおられたのには感動しました。（柿原美由紀）

中級研修会　2017年3月 ワンランク上のインストラクター育成研修講座

中級学習者が増えていることから『中級会話テキスト』の使い方を学ぶ中級研修会を行いました。初級会話テキストでは指導書に沿って教えるのが基本ですが、中級会話テキストでは、学習者にあわせて、学習者に役立つ視点で教えていくことが重要で、学習者にあった場面や状況で、会話できるようになることが目標です。中級の学習は、他の学習者や指導者の実体験を聞き、時にはお互いに意見を言うことも大切で、レベルが違ってもグループ（2～3 人）での学習、また指導する側も複数入るほうが効果的です。
すでに教えているインストラクターの実際の経験談から、初級会話テキストは指導書のとおりに進めばまず間違いないが、中級会話テキストでは、学習者の状況や場面をきちんとイメージしてから進めていくべきだという貴重なご意見をいただきました。初参加のインストラクターにも中級指導に関心をもってもらう機会になりました。（鈴木庸子）

THANK's が目指すのは！ ワンランク上のボランティア育成

受講者の声

日本語教師養成講座を受講したものの、教え方が分からず、ネット検索で THANK's を知りました。偶然にも、あすてっぷ KOBE で講演会(2015/10)があり、さっそく参加。そこで見た THANK's のテキストと指導書に愕然。その後すぐサロンを見学。指導書を使用することで、誰もが同じように教えることができ、またボランティアの皆さんがそれぞれ工夫を加えられていて驚きました。
それから土曜講座をはじめ、基礎→実践→達人コースを受講。大阪国際交流センターでの THANK's の先生方による「日本語学習支援リーダー育成研修」にも参加。先生方の色々な授業を受けましたが、実践に培われた内容に、毎回、目から鱗が落ちる思いがしています。
（村田由加さん）

インストラクターの声

インストラクター認定を受けてから早２年！
レッスンも、少しゆとりを持ってできるようになりました。
ここまで来るには、山あり谷ありの日々でした。
最初は予習にも時間がかかり、不安も大きかったです。
そんな私にとって大きな力になったのは、見学と日本人ミーティングでした。プロ講師の授業の見学は、本当に貴重な経験でした。
レッスン後のミーティングでは、レッスン中の困った事等講師の方や皆さんで話し合ったり、進め方で良かった点や悪かった点をご指摘いただいたりできるのが、今でもとても勉強になります。今後も、日々成長し、学習者さんの明るい笑顔を見ることができるように頑張ります。（時岡深雪）

教え方をチェックし
メモを取っている講師

私たち THANK's しています

2016 年度
にほんご交流サロン
「にほんごで遊ぼう」特集

サロンは、学習者が日本語を学び、インストラクターが研鑽を積み、そして、**楽しく交流する場**です。

ふろしき活用塾 2016.10

風呂敷を使うことが少なくなった昨今ですが、この講座を通して改めて風呂敷の美しさと利便性をお伝えしたいと思いました。一枚の布が魔法のように形を変える面白さを受講生の皆様にも楽しんでいただけたようで嬉しく思います。皆さん、大いに風呂敷を活用しましょう。（池上智恵子）

マンツーマンで熱いレッスン

and

ティータイムでリラックス

粉もん大会 2017.2

粉もん大会には二日間とも参加しました！

リンリンさん

お好み焼きもたこ焼きも好きです！たこ焼きの店はダバオ（フィリピン）にもたくさんあり、味もよく似ていますよ。

学習者にインタビューしました

折り紙教室 2016.12

折り紙は初めてです。きれいな色で、箸置きや独楽を折ることができて、楽しかったです。オーストラリアで一度だけボートの折り紙を見たことがあります。

ジェームズさん

バザー 2016.10

私はバザーに友達と行きました。いろいろな商品があったけど、買ったのはいろいろなお皿です。私の主人が中華料理屋をやってますから、きれいなお皿を買えてよかったです。また来年のバザーがあったら行きたいです。

文/書：田さん

寿司パーティー 2016.12

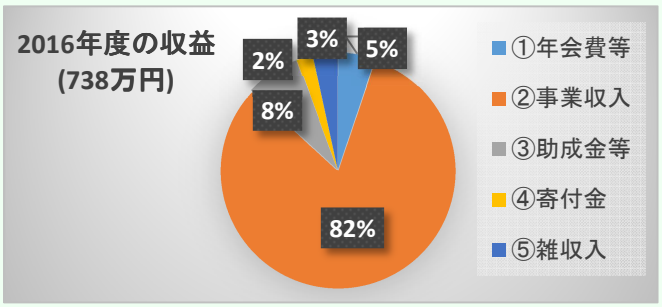
太い、細い、小さい、大きい、サイズはまちまちの“まき寿司”に“いなり寿司”。でも「愛情」という調味料を使っているので味は天下一品。デザートに抹茶ういろう。アルコールもＯＫで、みんな食べて飲んで、よくしゃべり、時間も忘れる程でした。学習者の奥様の差し入れの韓国の まき寿司「キンパ」のゴマ油のきいた味も忘れられません。（福井悟）

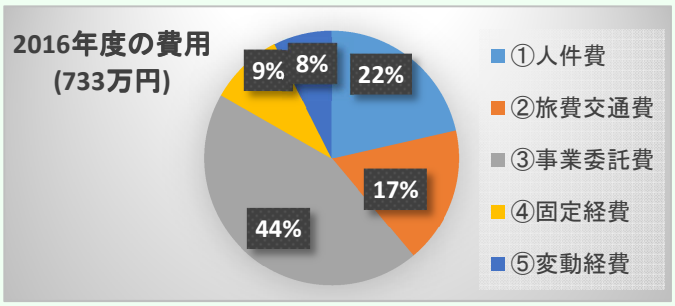
THANK's からのお知らせ

社会に開かれた THANK's へ！

2016年度は、財政基盤の充実とボランティア日本語教育の裾野の広がりを目指して、講座事業については社会のニーズに応えた事業運営を推進するとともに、活発な広報活動により受講者が大幅に増えました。具体的には実践コースと達人養成コース等の受講生が大幅に増加しました。また、出張講座も公的法人に加え民間からの依頼も増加した結果、事業規模は約730万円になりました。一方、にほんご交流サロンでも、外国人が各曜日10名を超えるようになり、嬉しい悲鳴が上がるようになりました。

2017年度からは、運営委員会がスタートし、インストラクターを含む17名で運営を担っていく体制となります。また、THANK'sを知っていただくためホームページをリニューアルするとともに、新たにツールとしてFacebookも立ち上がり、社会に開かれたTHANK'sを目指します。（理事長　浅田まり）





2016 年度のうごき

教え方講座	・基礎コース（3回/年）
	・実践コース（3回/年）
	・達人養成コース
学びの講座	・見せます講座
	・土曜講座（6月～4月　全10回）

出張講座	・日本語ボランティア養成講座(三木市国際交流協会:3コマ)
	・日本語教育ボランティア養成講座(三田国際交流協会:5コマ*2回)
	・日本語学習支援リーダー育成研修(大阪国際交流センター:4コマ)
	・日本語ボランティア養成講座(NPO法人Oneself:4コマ、高槻クスクス)
	・日本語の教え方入門講座(各種公益法人:1コマ*5法人)
	・外国人対象の日本語教育講座など(民間委託:毎月)

2017 年度の予定

日本語の教え方を学んでみませんか！
申込み・詳細のお問い合わせは当協会まで。(ホームページもご覧ください)

THANK's 講座の予定

			4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
教え方講座	基礎コース 前・後期 第一回(木) 第二回(土) 第三回(土)	前期	13日 20日 27日	13日 27日	3日				14日 21日 28日					
		後期		11日 18日 25日	10日 17日 24日					11日 18日 25日				
	実践コース 第一回(土) 第二回(土)					8日 15日 22日					2日 9日 16日			
	達人コース (土)											20日 27日	3日	
学びの講座	見せます講座 (土)		15日											
	土曜講座			27日	17日	15日		16日	28日	18日	16日	20日	17日	17日

にほんご交流サロン（日本語教室）

月・水	10:00～10:45	グループレッスン (プロ講師)
	10:45～11:15	ティータイム
	11:15～12:30	マンツーマン レッスン
	12:30～13:00	日本人ミーティング (講師アドバイス)
日	10:00～11:20	マンツーマン レッスン
	11:20～11:45	ティータイム
	11:45～12:15	日本人ミーティング (講師アドバイス)

第 13 回　2017 年度　総会・懇親会　日時:5 月 20 日(土)10:30～14:00　場所:HAT 神戸　なぎさ地域福祉センター

編集後記：かもめ 19 号をお届けします。13 年の歩みが実を結び始めた様子をお伝えできましたら幸いです。国を超えてサロンに集う人々がさらに絆を深め、“つながる・広がる THANK's”を目指します。（H）

（編集：金澤・重政・時岡・仲野・服部・矢野・山下）